

Ирина Зартайская
Внуки
(Из книги “Семейная азбука”)

- Это мои внуки, – бабушка показывает нашу фотографию.
– Нет, бабушка, это я и Кит, – говорю я.
Бабушка отвечает, что мы и есть её внуки. Самые дорогие и любимые на свете.
Я спрашиваю, много ли на свете внуков. Бабушка смеётся.
Она говорит, что каждый человек – чей-то внук.
– И даже ты? – удивляется Кит.
– Даже я, – отвечает бабушка.

אירינה זרטייסקאיה
הנכדים
מהספר "האלף-בית המשפחתי"

- אלה הנכדים שלי – סבתא מראה את התמונה שלנו
לא סבתא זה אני וקית אני אומר
סבתא עונה ש אנחנו הנכדים שלה היקרים והאהובים ביותר בעולם
אני שואל האם יש הרבה נכדים בעולם סבתא צוחקת
היא אומרת שכל אדם בעולם נכד של מישהו
וגם את מתפתע קית
גם אני עונה סבתא